

Ich ging in der Sommernacht ganz allein.

Par une nuit claire, j'allais tout seul.

ARNOLD VON DER PASSER.

Poète tyrolien (Méran).

Traduction française de Berta Sjögren.

Emil Sjögren (Paris 1885).

Op. posth.

Allegretto moderato.

Sång
Chant

Piano

Ich ging in der Som-mer-nacht ganz al - lein, Da
Par u - ne nuit clai - re, j'al - lais tout seul, je

sah ich im Gra-se was lie - gen. Ha! rief ich, welch köst-li - cher
vis quel-que-cho-se dans l'her - be. Ah quoi! m'é - cri - ai-je, un jo-

E - del - stein, Und war doch nur Was - ser und Mon - den-schein. War
li di - a - mant! Hé - las, ce n'é - tait que la lune et l'eau, et

al - les nur Schein, nur Schein, nur Schein, war
rien qu'un beau jeu, qu'un jeu, qu'un jeu, oui,

al - les nur Schein, nur Schein, nur Schein? Wie trau - rig sich so zu be-
rien qu'un beau jeu, qu'un jeu, qu'un jeu! On peut donc ain - si se mé-

trü - - - gen.
pren - - - dre.

Ich sah in das fun - keln - de Au - ge hin - ein, Den
Je vis dans le fond de deux yeux a - do - rés, je

Him - mel sah ich d'rin lie - gen, Da glaubt' ich du wä - rest für e - wig mein, Und
vis le ciel sur la ter - re; je crus qu'à moi seul tu se - rais pour tou-jours, j'au-

hät - te ge - schwo - ren: es müs - se so sein, es müs - se so sein. War
rais pu ju - rer: «c'est l'a - mour é - ter - nel, l'a - mour é - ter - nel.» Mais

al - les nur Schein, nur Schein, nur Schein? War
tout fut un jeu, un jeu, un jeu, oui

al - les nur Schein, nur Schein, nur Schein? Wie leicht so ein Herz zu be - trü - - - gen.
rien qu'un beau jeu, qu'un jeu, qu'un jeu! Le cœur peut ain - si se mé - pren - - - dre.